

## 巴拿馬駐臺大使馬締斯贈書

本（106）年4月20日上午，巴拿馬駐我國大使馬締斯（Alfredo Martiz）贈送本館巴拿馬出版品有關文學、歷史、地理、音樂、美術類圖書19冊。馬大使稱兩年前受邀參加104年臺北國際書展經驗，對國家圖書館有好的印象而促成今日贈書本館之緣起。4月間透過中美洲經貿辦事處之居中聯繫，以及此機構邢瀛輝主任的陪同蒞館贈書，馬大使期望國人認識巴國之圖書文化。曾淑賢館長表示本館首次獲得巴拿馬贈書，除回贈感謝狀以表謝意外，期望開啟今後兩國間圖書文化之交流，並邀請歡迎巴國派員參加本館所辦國際圖資專業人員研習活動。贈書後，曾館長陪同巴拿馬駐華大使馬締斯伉儷等一行參觀特藏書庫，讓貴賓們留下深刻印象。（館藏發展及書目管理組陳德漢）



曾館長與馬締斯大使伉儷（左）及中美洲經貿辦事處主任邢瀛輝（右2）合影



曾館長接受巴拿馬馬締斯大使（左）贈書

## 泰國駐臺代表畢倫先生來館拜會贈書

值此政府大力推動「新南向政策」之際，106年6月22日上午，泰國貿易經濟辦事處畢倫代表（Amb. Piroon Laismit），率陳莉嘉（Pemikar Lusananon）組長、鄭曉鈞秘書一行3人，來本館拜會曾淑賢館長，討論雙方可能合作事項，並贈送本館泰國文化相關圖書。

畢倫代表為泰國外交官，掌理東亞事務，曾派駐北京、上海、印尼雅加達和瑞士日內瓦，在去（105）年來臺北接任泰國貿易經濟辦事處代表之前，曾任駐卡達（Qatar）大使。畢倫代表深感教育文化對外交的重要性，因此特來本館拜會，並精選泰國出版之圖書9本贈送本館，大部分是英文版，亦有英文和泰文（甚至中文）對照本。贈書包括介紹泰國的*Royal Activities and International Cooperation 2011*、*Land of Cultural Diversity*、*Bangkok Style 2016*等書，與東協（The Association of Southeast Asian Nations, ASEAN）相關的*Positioning the ASEAN Community in an Emerging Asia: Thai Perspectives*、*ASEAN 2025: Forging Ahead Together*等書，以及與我國歷史相關的*Report Regarding Some Aspects of the Situation in Nanking*一書，這是1949年泰國駐華大使對南京的觀察。泰倫代表希望與本館加強圖書交換的關係，並自願做為泰方的窗口，日後陸續提供泰國出版，且符合本館館藏政策的圖書，供本館收藏。

本館曾館長提及近年來本館在國內各公共圖書館，建立了「區域資源中心」，協助採購優質圖書以嘉惠各地民眾，而「多元文化圖書」（東南亞各國出版之圖書）即為區域資源中心四大主



本館申請非正規教育認證課程首場於屏東啟動

題館藏之一。國外部分，本館積極拓展國際學術交流，在世界各國重要大學建置「臺灣漢學資源中心」，迄今已有24個，東南亞的合作對象包括越南和馬來西亞；曾館長也詢問畢倫代表在泰國建置的可行性。

雙方會晤後，曾館長親自帶領泰國佳賓參觀本館各閱覽室，以及文教區相關會議、展覽空間和設施。畢倫代表對本館之豐富館藏，尤其善本書室之珍貴古籍甚感興趣，參觀結束後特別當場申辦本館閱覽證，表示公餘要常來看書。他也對本館館舍規劃之完善印象深刻，日後當會與本館合作舉辦促進臺泰交流之文化活動。（國際合作組耿立群）



泰國駐臺代表畢倫（Piroon Laimit）先生一行3人來館參訪並申辦閱覽證

## 本館申請非正規教育認證課程首場於屏東啟動

本館為協助屏東縣提升圖書館服務及館員的專業知能，本（106）年6月3至4日以及10至11日於屏東縣潮州鎮立圖書館辦理「屏東縣公共圖書管

理基礎訓練課程」，邀請7位圖書資訊的專家學者擔任講座，講師們融合學術理論、實務經驗及新趨勢觀察的體悟，與學員分享及互動交流，課程內容相當豐富，學員咸表獲益良多。此項課程也是本館向非正規教育課程認證中心申請非正規教育認證課程第1場次。

6月3日（星期六）上午進行開業典禮，首先由屏東縣政府文化處圖書資訊科張關評科長開場，並由本館曾淑賢館長致詞，表示本館致力於協助各地公共圖書館培訓專業館員，主動深入各鄉鎮，免去學員舟車勞頓的辛勞。同時肯定屏東縣圖書館在公共空間改造、閱讀推廣積極爭取的企圖心。曾館長認為圖書資訊專業領域需與時俱進，方能有助於提升社會競爭力，同時也要提升館員專業成就感，促使館員在圖書館服務場域投入更多的發揮和努力。接下來由屏東縣潮州鎮公所黃韋仁秘書致詞，感謝本館以及圖書資訊界重量級老師來到潮州鎮舉辦課程，黃秘書對於曾館長於致詞中提及之圖書館對於地方相當重要，是教育、知識、休閒中心的理念相當認同，允諾未來將持續圖書館硬體的強化與充實升級。最後由屏東縣文化處曾龍陽副處長致詞，代表屏東縣歡迎本館曾館長特別從臺北遠道蒞臨屏東縣潮州鎮指導以及協助邀請相關領域的專家學者傾囊相授，提供屏東縣圖書館從業人員基礎扎實的課程訓練，因為圖書館做為在地的知識平台，館員與讀者的互動、提供書籍借閱服務以及相關科技的運用，都植基於館員的專業，並期待本館將來可在屏東舉辦進階課程。

為期4天課程包括6月3日主題及講師：圖書館空間與環境設計/曾淑賢館長、資訊科技與網路經營/柯皓仁教授；6月4日，國家圖書館電子資源利



用及遠距學園實務/洪淑芬博士、館藏發展與圖書館採購/鄭惠珍博士；6月10日，參考資源與參考服務/邱子恒教授、品質管理與顧客滿意/謝寶媛副教授；6月11日上午則由世新大學資訊傳播學系教授兼圖書館館長葉乃靜教授，講授「讀者服務與推廣閱讀」課程，隨後為參與學員進行課程內容綜合測驗，並辦理結業典禮。

本次課程全程參與學員共計32名，為鼓勵學員，本館於結業典禮共頒發5位綜合測驗成績優異學員獎狀及獎品，由屏東縣政府文化處張關評科長頒發，本館廖秀滿主任頒發結業證書，最後在所有學員歡樂合影中為活動劃下完美句點。

今年，為加強公共圖書館館員專業知能之非正規教育認證課程，將陸續開辦5場次，分別為：

時間	地點	課程名稱
7月22/23、29、8月18日	新竹縣政府文化局圖書館	新竹縣市公共圖書管理基礎訓練課程
9月2/3、9/10日	新北市立圖書館總館	新北市公共圖書管理基礎訓練課程
9月9/10、23/24日	臺南市立圖書館總館	臺南市公共圖書管理基礎訓練課程
9月23/24、30、10月1日	金門縣文化局	金門縣公共圖書管理進階訓練課程(課程名稱暫定)
10月14/15、21/22日	臺東縣政府文化處	花東公共圖書管理基礎訓練課程
11月18/19、25/26日	臺中市立圖書館大里分館	臺中市及南投縣公共圖書管理基礎訓練課程

(圖書館事業發展組林冠吟)



曾淑賢館長、與會貴賓與學員們於開業典禮合影。

## 《待宵花》見證人間摯情 八二三小人物的生命故事

臺灣文學與戰地文學都是有血有淚、有情有義的故事，本館與三民書局合辦「當砲聲響起——小人物的愛恨八二三」講座，於5月7日（星期日）下午2時假本館簡報室展開，近170位熱愛臺灣文學與戰地文學的讀者熱情交流。

擁有俠義心腸的國立中正大學王瓊玲教授，在因緣際會下得知同為嘉義梅山人的「阿祿叔」（林德祿）在八二三炮戰中被炸得全盲半聾的故事，加上不忍這段歷史被淹沒，決心展開創作《待宵花：阿祿叔的八二三》這本新書。

為了解「阿祿叔」當年在梅山接到兵單、遠赴金門做充員兵的歷程，多次前往金門、廈門進行田野調查、埋首於龐大的史料、訪談眾多耆老，在「阿祿叔」用嘴帶路的指引下，找到當年他受傷的陣地，並帶回一抔古寧頭戰地沙土送給他。而「阿祿叔」即使全盲仍努力不懈的生命力，讓她聯想起金門的代表花「待宵花」，在黃昏時綻放，越到黑夜開得越燦爛芬芳。

王瓊玲跟現場讀者分享創作此書的感觸，發現當故事挖掘得越深，對於戰爭的愚蠢、和平



宣告跨界讀寫新時代來臨—《不純的閱讀》

的珍貴、小人物堅忍的生命力有越深的體會。但她也感嘆，八二三對於多數人來說只是一個冰冷陌生的數字，因這場戰爭而受害的軍人、遺族，應該獲得更多的關注，用悲憫的心情，將內心濃烈的情感，化成文學創作，帶領聽眾一同走入那些既熟悉卻又卑微的生命故事，希望讀者在為小人物的遭遇痛心之餘，能對無情的戰火與有情的人物有更深刻的反省。（國際標準書號中心萬琳玲）



王瓊玲教授（前排中）與出席講座來賓合影

## 宣告跨界讀寫新時代來臨 《不純的閱讀》

本館與南一書局共同辦理《不純的閱讀 跨界讀寫新時代》新書分享會，於本（106）年5月13日（周六）下午邀請新北市立丹鳳高中宋怡慧教務主任及國立苗栗高中黃琇苓老師主講，在引言人張文銘老師與主講人的互動中，現場氣氛活潑熱絡，講座吸引100多位民眾共襄盛舉，一起分享如何用生活化與跨學科素材來領略四季的閱讀與理解。

宋怡慧主任同時也是聯合線上師生共閱專欄作家、《親子天下》翻轉教育網站駐站作家等。

在她的帶領下，丹鳳高中獲第一屆教育部閱讀磐石學校、新北市滿天星五星閱讀學校，個人曾獲得教育部第一屆閱讀磐石推手獎，出版《愛讀書：我如何翻轉8000個孩子的閱讀信仰》、《大閱讀：讓孩子學會27種關鍵能力》。

黃琇苓老師任教國立苗栗高中，學經歷豐富並有多次教案得獎的紀錄，曾針對班級經營進行過週記寫作的行動研究，教學與研究成果豐碩，深獲學科中心及諸多教師肯定。

兩位老師參考目前大考趨勢的方向，透過生活化與跨學科素材，希望讓語文學習與生活密切結合，來引導各領域/科目之間文本的閱讀與理解。藉由48篇四季不同面向的選文，激發讀者之想像力、思辨力、實作力與觀察力，讓喜好閱讀的讀者可以汲取更多知識與智慧，除了閱讀，更展現創造力。

本書是一本兼具美感與實用的閱讀理解用書，不只能吸引視覺系世代的目光，也能走出屬於閱讀理解的文青風格。作者企圖顛覆閱讀被視為文學教育的迷思，讓陷入升學主義漩渦的學生，能輕鬆度過難熬的應試歲月，重新找到讀寫的熱忱與動機。（國際標準書號中心劉在善）



宋怡慧主任（左）與黃琇苓老師共同主講

## 《藍色小洋裝》看見三峽在地工藝

本館於7月8日與青林國際出版公司合辦新書發表會，分享張又然老師歷時6年新作《藍色小洋裝》的創作歷程。張老師曾入選義大利「波隆那國際兒童書插畫展」，深入山林將田野調查資料融入畫作，精緻的插畫表現出萬物精彩靈動的奇幻故事，繪本使用反覆重疊壓克力顏料，製造出類似油畫的立體感，用色及構圖帶有華麗而奇幻的風格。

本館曾淑賢館長於開場時提到，身為圖書館工作者最高興的莫過於收到一本好書並永久被國家典藏，張老師作品吸引人的不只是文字，書中圖案亦值得細細品味，期許好繪本的問市對臺灣民眾的素養及競爭力有更進一步的提昇。青林國際出版公司林訓民總經理表示，發表會以三峽民俗的複刻呈現，立體多元猶如另一種形式的嘉年華，希冀本土繪本的普及對地方的觀光及文創產業提供益助。

這本以三峽為創作背景的故事，圖畫中不難看到三峽的人文與景色。張老師為了讓地方的價值被大家看到，像是老街、阿嬤的房子、藍染、石做的土地公、祖師爺等，都變成書中的角色或場景，三峽文化工作者對手作傳承的熱情與使命感，也形成張老師的情感連結及創作養分。

會場外展示「藍色小洋裝」繪本中的多幅插畫及日漸消失的在地工藝「三峽藍染」，現場互動熱絡，許多父母帶著小朋友一起參與感受繪本文創帶來的生活美學魅力，活動最後在民眾熱情簽書合影中圓滿落幕。（國際標準書號中心曾維絢）



繪本作家張又然老師新作《藍色小洋裝》

## 趨勢經典文學劇場 采采詩經系列講座紀實

為推廣經典閱讀風氣，本館與趨勢教育基金會於本（106）年5至6月假本館文教區B1演講廳，舉辦3場次采采詩經系列講座活動，邀請祁立峰及陳躡、楊照、孫維新分別自個人所學與專長領域，以詩經為主題，與民眾分享詩經的文學用途、歷史起源以及天文知識。

本系列活動首場於5月7日（星期日），講座主題為「文學有用論？一出問題就交給《詩經》好了」。由國立中興大學中文系副教授祁立峰以及《地表最強國文課本》的作者陳躡為在場民眾分析詩經的文學用途。在這2小時的精彩演說中，讓民眾了解《詩經》是怎麼來的？是誰去收集這些歌謠編成？還有《詩經》對於後世文學發展的影響力，都再再證明其不可替代的經典本質，可以穿越時空，深深影響不同時代的人們在生命的流轉中找回本質。

第2場於5月21日（星期日）主題為「詩經：傳唱了三千年的民歌」。由新匯流基金會董事長楊照（作家、歷史學者）為在場民眾分析《詩



與捷克科學學院共同舉辦「迷人的科學」特展

經》裡的歌謠是什麼人在什麼情境下創作詠唱？三千年前黃河畔的住民過著什麼樣的生活？唱著什麼樣的歌謠？剛剛擊敗殷商取得天下的周王室，為何要派遣使者四處採集民歌？歌謠被記錄下來之後，人們如何利用它在不同的場合裡傳情達意？為什麼這些庶民之歌居然成為古代政治家與外交家的必備知識？三千年後的現代人，為何應該、又應該如何欣賞這些上古民歌？現場民眾在楊照講座帶領下，穿越三千年的時空回到黃河流域，回歸詩經原始面貌，看中國文字的系統如何從甲骨文這般神祕的符碼，變成可以拿來記錄的語言。詩經內容的價值在於，了解當時的語言、記錄人們如何看待自己生活、當時的人如何唱歌以及唱了什麼？即當時人們面對生活各種情境抒發情懷的表述，楊照講座現場朗誦「標有梅」、「關雎」、「采蘋」、「柏舟」等詩，充分反映著周人的生活與想法，從詩經產生的時代環境來予以解讀，開啟一個更接近原始意涵的面向。

最終場於6月4日（星期日），講座主題為「詩經裡的星空—談上古先民的天文學和宇宙觀」，演講者為孫維新教授，現任國立自然科學博物館館長。講座對自然科學所知甚詳的廣博學問，為現場民眾解釋詩經中有關天文星象的記述。當時天文學與農業社會有著密不可分的關係，天上星辰的運行標誌著季節的流動，而節氣曆法正是農民耕種、百姓生活的依據，將當時的社會風貌與風俗習慣都說明清楚。現場民眾隨著教授深入淺出的講述，彷彿回到數千年前的上古時代與先民們一起凝視著遍布星辰的夜空。（圖書館事業發展組林冠吟）



5月7日采采詩經系列講座1—祁立峰與陳舜主講

## 與捷克科學學院共同舉辦 「迷人的科學」特展

本館與捷克科學學院（Czech Academy of Sciences）共同舉辦「迷人的科學」（Photogenic Science）特展，展出內容為2016年捷克科學院所舉辦之研究人員攝影競賽作品，現場一共有30幅得獎優秀作品。競賽的參賽者，皆為捷克科學學院各領域的頂尖學者，在研究、探勘、考察的過程中，透過手中相機鏡頭—小至顯微鏡，大至天文望遠鏡，拍攝下令人驚艷或會心一笑的影像與參觀者分享。

活動由本館及捷克科學學院主辦，捷克科學學院亞非研究所合辦，捷克經濟文化辦事處為協力支持單位。展出時間為5月19日至7月16日，地點位於本館簡報室外穿堂。展覽開幕典禮於5月19日下午2時30分舉行，由捷克科學學院亞非研究所駐臺研究中心主任路丹妮博士（Táňa Dluhošová）擔任典禮引言及主持，接著分別由捷克助理副總理Arnošt Marks博士、本館吳英美副館長、捷克科學學院熱能所所長Jiří Plešek教授、捷克經濟文化辦事處易禮哲先生（Václav Jílek）上臺致詞，慶賀特展開幕，並祝活動順利成功。其他與會貴賓包括捷克科學學院行政合作中心Dita Hladíková

女士、捷克經濟文化辦事處賀德韋組長（David Hrdoušek）等。《迷人的科學》特展同時也是配合捷克、臺灣雙方合作之「第五屆臺灣－捷克科技日」活動之一，由Arnošt Marks博士率領的訪臺代表團，開幕當日亦蒞臨會場。

原攝影競賽乃是由捷克科學學院行政合作中心、總辦公室、Forum Science is Alive公民協會共同舉辦。國家圖書館為臺灣唯一展出單位，希望透過此特展之舉辦，促進此地人士對捷克科技研究發展的認識。（知識服務組張瀚云）



「迷人的科學」特展主合辦單位及貴賓合影留念



「迷人的科學」展場一隅

## 2017校際傑出博碩士論文授權發表暨競賽

本館與南臺科技大學合作主辦「2017年第九屆校際傑出博碩士論文授權發表暨競賽」，於106年5月26日在臺南文化創意產業園區舉行，各發表

場次選出表現優異之學生，頒發獎項及獎金，希望藉此鼓勵優秀學位論文及論文公開發表，提升國內博碩士生優質學術研究論文的產出，並推廣論文全文授權公開觀念，減少抄襲行為，增加臺灣研究成果在國際上的曝光率。

本活動邁入第9個年頭，迄今共有中華醫事科技大學、文藻外語大學、正修科技大學、美和科技大學、國立屏東大學、國立高雄第一科技大學、國立高雄應用科技大學、國立臺東大學、逢甲大學、慈惠醫護管理專科學校、樹德科技大學、國立高雄師範大學、國立成功大學和崑山科技大學等14校參與協辦。自去年起，為鼓勵學生參與論文發表並獎勵表現優秀者，特別增加個人及團體獎項，個人方面共有最佳臺風、場控、表達、儀態等7個獎項，整體表現優異者將頒發青年學者潛力菁英獎；獲得最多獎項及團隊合作最佳之學校另頒贈團體獎，為本活動注入嶄新的刺激及活力（得獎名單公布於：<http://news.stust.edu.tw/pid/2940>）。今年共有23位來自各領域、不同學校的菁英碩博士生代表發表論文，其論文也將全數授權予「臺灣博碩士論文知識服務加值系統」。本館王宏德助理編輯以「國家圖書館推動學位論文Open Access之理念與實踐」為專題，宣導本館博碩士論文系統建置的精神及重要性。

教育部公布「圖書館設立及營運標準」，明定本館為全國大學博碩士學位論文之法定送存機關，各大學應依法將其博碩士論文以紙本等方式，連同電子檔定期送存，並以授權公開閱覽為原則。本館肩負此典藏重任，建置維護「臺灣博碩士論文知識服務加值系統」，將作者授權公開之電子全文無償提供全民使用；尖峰時段同時上線人數逾2萬人，每天檢索人次超過90萬，是國內



最重要的學術支援網站之一，更是華文地區唯一完整典藏國家學位論文之平臺。

本館曾淑賢館長於會中表示，博碩士論文是研究生創作結晶，因為有大家投入，才能為臺灣的學術研究資源注入更多珍貴的資料；希望藉由這樣發表競賽的活動，喚起各界對於學術資源共享的重視。本館也秉持「公開取閱」（Open Access）自由、平等、開放精神，推動學位論文資訊共建共享，除每年舉辦論文公開授權發表會外，本館也是國際電子學位論文組織（Networked Digital Library of Theses and Dissertations, NDLTD）會員，將臺灣的電子學位論文書目每日同步上傳到NDLTD聯合資料庫，盼透過完善的學術研究支援平臺與合作，使各校之博碩士論文在國際學術領域上取得更高之曝光率、增加被引用率與學術影響力。（知識服務組吳亭佑）



本屆校際傑出博碩士論文授權發表暨競賽得獎人合影

## 「臺北·永遠向前」特展系列講座紀要

為慶祝臺北市改制升格直轄市50週年紀念，「臺北·永遠向前」特展，5月23日至7月30日於臺北市政府及西本願寺展出；特展系列講座由本

館與臺北市立文獻館6月4日至7月9日於藝術暨視聽資料中心合作辦理。

講座分別以「歷史」、「建築」、「古蹟」、「傳承」為主題，邀請各領域專家學者主講。首場6月4日講座由國立政治大學臺灣史研究所李福鐘所長，講述在第二次世界大戰後，臺北市在歷經戒嚴、民主化及社會運動，政治地景的變化；第二場6月11日講座，則邀請中國文化大學建築及都市設計學系李乾朗教授，向聽眾介紹在劉銘傳時期臺北城的規劃及設計，以及後續的城市發展演變。

第三場6月18日講座，由暢銷作家及漫畫家魚夫老師，帶領聽眾進行一場臺北古蹟巡迴之旅，魚夫老師特地精心繪製古蹟圖，與臺北市古蹟及老建築現況照互相比對；最終場7月9日講座，則是由國立政治大學臺灣史研究所薛化元教授向聽眾分析，臺北是如何從清代以前，被視為化外之地，而逐漸開墾、發展成為臺灣的政治及經濟中心。

「臺北·永遠向前」特展系列講座，以不同的角度，帶領聽眾一探臺北市改制以來的市政建設成果及歷史脈絡，更讓聽眾透過講座找到屬於自己的臺北記憶。錯過這幾場講座的讀者，亦可上網連結至本館「數位影音服務系統」（<http://dava.ncl.edu.tw>），點選「活動論講」項下「臺北·永遠向前」，或利用下方的QRcode，欣賞精彩的講座內容。（知識服務組張耀友）





## SCHOLASTIC外文兒童書店於國圖盛大開幕

出版哈利波特、飢餓遊戲等知名書籍的全球最大童書出版社SCHOLASTIC，於6月14日在本館文教區B1開設全球第二間SCHOLASTIC書店（第一間SCHOLASTIC書店位於美國紐約市），這也是該童書出版社首次嘗試在圖書館內開設書店。

此位於本館內的SCHOLASTIC書店將展售與美國同步出版的最新書籍，提供給國人與全球同步的閱讀趨勢和新知，並且將不定期邀請國人喜愛的作者或繪者訪臺舉辦書籍講座，讓國人有機會在臺灣與大師級作家交流，也讓熱愛童書或繪本的兒童從小培養多元的閱讀興趣，並與國際接軌。

在6月14日書店開幕日當天，本館曾淑賢館長分享了一本名叫*The Wonderful Book*的繪本，另外，書店也邀請到有90萬Youtube粉絲的網紅阿滴和滴妹來分享他們最愛的繪本，全臺灣說英文故事的翹楚吳敏蘭老師，繪本專家賴嘉綾老師和教化無數英語教學人才的楊禎禎老師也陸續分享自己最愛的繪本書籍。

未來將結合在臺灣經銷商在本館舉辦一系列推廣閱讀的免費活動，全年度將針對三大主題邀請專業名師進行講座，包含對於繪本愛好者提供「認識繪本」系列講座，除介紹單一作者系列作品外，亦針對不同主題進行繪本背景介紹及內容探討；對於家長及孩子提供「親子講座」，透過講師的專業提點，家長親自帶領孩子實際進行互動，引導家長更多與孩子共讀的技巧，培養孩子對閱讀的興趣；對於教師及家長提供「繪讀列車」講座，使用繪本搭配讀本的方式進行不同主

題的講座，透過讀本有規律的文本內容加強閱讀基礎，搭配繪本的故事性增加閱讀的廣度與深度。全系列活動均免費，有興趣報名參加活動的讀者，可透過本館活動報名系統報名參加，網址：<http://activity.ncl.edu.tw/>。（秘書室繁運豐）



位於本館文教區地下一樓的SCHOLASTIC外文兒童書店

## 美學大師蔣勳主講「捨得，捨不得：談人生的兩難」

本館與科林研發股份有限公司，為共同推動閱讀理念，今年雙方再度合作辦理多場演講活動，6月16日晚間7時假交通大學中正堂大禮堂舉行，由美學大師蔣勳主講「捨得，捨不得：談人生的兩難」。

活動由本館曾淑賢館長開場引介主講者蔣勳老師並歡迎各界貴賓蒞臨。曾館長提到蔣勳這幾年來無論是講述唐詩、宋詞或解析「富春山居圖」以及細說《紅樓夢》等經典，都是希望藉由講座活動引導民眾閱讀經典文學、培養欣賞美學，拉近民眾與經典作品之距離。此外，科林研發亞太區地區廖振隆董事長蒞臨致詞表示與國家圖書館合作辦理四季講座時之首要願望，即為邀請蔣勳老師演講，經過雙方一年的努力，終於得



遂所願。

蔣勳美學大師之名如雷貫耳，本場活動之報名情形極為踴躍，於晚間演講正式開始前場中早已湧入滿場之聽眾，為放鬆聽眾因奔波勞頓而浮動之心緒，蔣勳先生囑咐於開場前，先行播放約10分鐘京都永觀堂深遠澄澈的鐘聲，滌去眾人一路走來的塵勞，準備迎接本場人生美學之饗宴。蔣勳有兩方印，一方上刻「捨得」，一方刻「捨不得」。但老師只會在作品上蓋上「捨得」章，從未使用「捨不得」，因知道一切難捨，最終還是都要「捨得」。蔣勳從《金剛經》的字句出發，以進入日本京都禪林寺參觀「回頭阿彌陀佛」之過程為例，闡述生命中許多過程都是如此，如果不能捨得忍住勞煩，在長長的隊伍中靜候，就無法親睹「回頭阿彌陀佛」的神采，如果不能轉換心境靜心領會，就無從發現原來竟是置身於秋意深濃的絕美山谷之中，人生總要能夠不斷的對自己的生命做功課，才能在「捨得」與「捨不得」之間取捨，轉換心境方能細細品味另一層美景。每一年荷花的綻放，都讓蔣勳想起唐代詩人李商隱的詩「荷葉生時春恨生，荷葉枯時秋恨成。深知身在情常在，悵望江頭江水聲」，荷花的生滅榮枯是必然的過程，荷枯是讓人悲傷，但卻像人生的歷程，從花凋葉落領會人生中的捨得與難捨。講座細細闡述品味生命美學之經歷，每位聽眾均在講座引領下體會生命之美，活動在民眾熱情掌聲中結束，本館與科林研發攜手深耕新竹在地文化的深度，亦隨之更進一層。

（圖書館事業發展組許世瑩）



曾淑賢館長（左）、廖振隆董事長伉儷（右）與蔣勳老師（中）合影。

## 臺灣漢學講座／寰宇漢學講座／寰宇漢學學友講座／臺灣獎助金研究成果發表會

### 一、臺灣漢學講座

為推廣國際學術交流，彰顯臺灣研究成果。本館自民國100年起陸續在世界各重要大學或研究機構圖書館設置「臺灣漢學資源中心」（Taiwan Resource Center for Chinese Studies，簡稱TRCCS），並在海外舉辦「臺灣漢學講座」（Taiwan Lectures on Chinese Studies），以推廣臺灣及漢學研究。本年度預計舉辦8場講座，目前已舉辦兩場。

（一）4月27日，邀請吳天泰教授於越南胡志明市國家大學社會科學與人文大學大學演講

本（106）年首場「臺灣漢學講座」與越南胡志明市國家大學社會科學與人文大學（University of Social Sciences and Humanities, Vietnam National University, Ho Chi Minh City）合作。於4月27日邀請國立東華大學族群關係與文化系吳天泰教授，

主講「臺灣原住民族教育政策的文化實踐」。

吳教授以自身對臺灣原住民教育的長期投入及經驗為出發點，並透過教育部所提出的「發展原住民族教育五年中程計畫」之主軸與目標，反省目前原住民族文化知識的傳授與學習過程。吳教授主張研究原住民，應以原住民族文化為主體，鬆動各學門的區隔性，以呈現原住民知識整體的面貌。尤其針對目前高等教育的原住民族文化課程，提出「With-Them」，進而「For-Us」之文化回應教學整合模式，說明以「向部落學習」的精神進行教學、研究與服務之重要性，以及重視資料與成果共享之重要性與必要性。

本場講座為「臺灣漢學講座」首次在越南舉辦，吸引近百名師生參加，共襄盛舉。



吳天泰教授於越南國家大學社會科學與人文大學演講

## （二）5月18日，邀請嚴志雄教授於波蘭亞捷隆大學演講

5月18日本館與波蘭亞捷隆大學（Jagiellonian University）合作辦理第2場「臺灣漢學講座」，邀請香港中文大學中國語言及文學系教授暨中國古典詩學研究中心主任嚴志雄教授，主講：「吳偉業〈琵琶行〉中之哀悼亡明與自我懺悔」

（Wu Weiye's (1609-1672) , "Song of the Lute" : A Mourning Song for the Fallen Country）。

嚴志雄教授於本次講座藉明末清初詩人吳偉業（梅村，1609-1672）之作品〈琵琶行〉，講述明末遺民如何藉著文學作品，反省晚明士人與社會文化與亡國之間的關聯性。嚴志雄教授並於演講中透過精彩圖片和琵琶彈奏、牡丹亭戲曲演出影片之播放，增進與會者對演講主題的了解和對於古典文學的欣賞。嚴志雄教授於本次講座之選題及旨趣，亦呼應波蘭在二戰以前充滿戰火與磨難的歷史經驗，深得現場聽眾之佳評。演講之後的討論時間，亦有許多來賓踴躍發言與嚴志雄教授互動。

本年度適逢亞捷隆大學設置「臺灣漢學資源中心」屆滿周年，雙方及蔣經國國際學術交流基金會於5月18日至19日舉辦「亞捷隆中國之窗（Jagiellonian Window to China）」學術研討會，並邀請本館曾淑賢館長擔任開幕演講，講題為：文化及知識資產的數位策展—國家圖書館近年來的成果（Digital Curation for Cultural and Intellectual Assets: Recent Efforts of the National Central Library）。（漢學研究中心學術交流組吳柏岳）



嚴志雄教授於波蘭亞捷隆大學演講



## 二、寰宇漢學講座

漢學研究中心為加強國內外漢學領域互動，促進學術交流，設有「外籍學人來臺研究漢學獎助」，每年獎助15至20位外國學者來臺進行3至6個月研究。本中心除不定期舉辦「寰宇漢學講座」展現學人研究成果，經常邀請國際知名學者蒞臨演講。

### 5月2日，邀請何瞻教授演講

邀請本年度「外籍學人來臺研究漢學獎助」訪問學人何瞻（James Morris Hargett）教授，於5月2日分享在臺研究成果，演講邀請中央研究院近代史研究所巫仁恕研究員主持。

何瞻教授現服務於美國紐約州立大學奧本尼分校（University at Albany, State University of New York）東亞研究系，目前正撰寫《中國古代遊記文學發展史》一書。他指出，中國的遊記文學有個持續發展進程，孕育於六朝，發軔起始於唐代，成熟於宋代與元代，興盛於晚明。何教授著作的主要內容，即為解說遊記作家與其作品之間的關聯。

何瞻教授分享他的研究現況，同時也討論寫作文學史時面臨的幾個問題和挑戰。例如何為「文學史」？該如何撰寫文學史？假如我們視遊記文學為獨特的文學體裁，那應如何定義並理解遊記？如何發掘遊記文學中屬於「文學」的一面？如何區別遊記文學的良窳等。何教授亦在演講中披露新書的撰寫方式及內容安排，足見其來臺研究期間潛心研究之成果。（漢學研究中心學術交流組洪俊豪）



何瞻教授（左）、巫仁恕教授（右）。

## 三、寰宇漢學學友講座

### 5月1日上午，邀請崔溶澈教授演講

為加強與歷年獲漢學研究中心獎助過學人（即「世界漢學學友會」成員）交流，自101年起，每年邀請世界漢學學友於本館舉辦「寰宇漢學學友講座」。本年5月1日上午邀請韓國高麗大學中語中文學科崔溶澈（CHOE Yongchul）教授（「外籍學人來臺研究漢學獎助」87年度獲獎學人），主講「韓國的《紅樓夢》接受及解讀—文化翻譯的策略」，邀請國立中央大學中國文學系康來新教授擔任主持人。

早於十九世紀後期，朝鮮宮廷便已出現紅學史上第一部外文《紅樓夢》全譯本。百年以來，韓國已出現十幾種翻譯本，包括節譯、重譯、改譯以及最近的全譯注釋本。《紅樓夢》具備固有語言和文化，翻譯為外文的難度較高。韓國譯者從事翻譯時，經常碰到種種障礙。崔教授先舉《三國演義》在韓國流佈過程與《紅樓夢》相對照。接著說明韓國翻譯家如何在原文轉化為譯文過程中，深思考慮如何解決這些障礙。翻譯工程是非常艱難，但朝鮮藉由《樂善齋本紅樓夢》等

韓文譯本的出版，對文化術語、諺語、成語、人名譯名等，也發展出自己的一套作法。

崔教授高麗大學畢業後，就讀國立臺灣大學中國文學研究所，並在1990年以清代紅學研究為主題獲得博士學位。崔教授也擔任韓國中國小說學會、中國語文研究會、東方文學比較研究會、韓國紅樓夢研究會會長等職務。對於推廣紅樓夢，深化紅樓夢研究深度等方面貢獻卓著。（漢學研究中心學術交流組洪俊豪）



崔溶澈教授（左）、康來新教授（中）、曾淑賢館長（右）。

#### 四、臺灣獎助金學人研究成果發表會

漢學研究中心於7月4日（星期二）中午在本館簡報室舉辦2017年第二次外交部「臺灣獎助金」學人研究成果發表會，主題圍繞臺灣當前的新聞媒體、文化政策、新南向政策以及國際關係，除精進學術水準，亦可作為國人了解外籍學者在臺研究之不同觀點。

此次會議由外交部研究設計會譚國定副主任擔任主持人。首位發表者為英國諾丁漢大學副教授蘇利文博士（Jonathan Sullivan），講題為「外國媒體對臺灣的錯誤解讀及原因：臺灣的因應之道」。第2位講者為英國里茲大學博士候選人柯絲

婷女士（Kristina Karvelyte），講題為「『文化轉向』意涵之探討：以臺北為例」。第3位講者為印尼東爪哇國立退伍軍人發展大學Maria Indira Aryani 助理教授，講題為「新南向政策對印尼的機會與挑戰」。最後一位發表人為法國國際暨戰略事務研究院教授庫赫蒙博士（Barthélémy Courmont），講題為「法國在馬克宏當選後的外交政策及其對臺灣的影響」。

此次成果發表會高朋滿座，參與來賓高達百位之多。除了多位外籍學人參加外，亦邀請到臺北市政府、新北市政府、外交部，以及國內相關領域學者和研究生，一般民眾等齊來共襄盛舉。（漢學研究中心學術交流組吳億萱）



依發表順序左起：Jonathan Sullivan、Kristina Karvelyte、譚國定（主持人）Maria Indira Aryani、Barthélémy Courmont。



研究成果發表會會場一隅